

Vörös Lobogó

AZ RKP ARAD MEGYEI BIZOTTSÁGA
ÉS A MEGYEI NEPTANÁCS LAPJA

XXVI. évfolyam
7713. szám
4 oldal,
30 bani
Kedd,
1970.
január 6.

Az új év első munkanapján

Ütemesen, hajrá nélkül...

Négy napig szórakoztunk, pihentünk, bucsúztunk az óv-
tól és szinte minden nap köszöntöttük az új esztendőt. Köz-
ben erőt gyűjtöttünk a megnövekedett, üszlönző feladatok
teljesítéséhez. S ma, amikor ismét munkára szólított a gyári
sziréna, már mindannyian előrelátnak helyünket. Ki az eszter-
gapatot indította, ki a szövőgépet ellenőrizte, mások íróasztal-
hoz ültek. A művezető és a mestervég nélküli körútja is meg-
kezdődött. Minden munkahelyen biztosítani kell a nyersanya-
got. Sok üzemben és gyárban már decemberben lerakták az új
év kezdetének biztos alapjait. Előkészítették a szerszám-
okat, segédesszökeket, átvizsgálták a gépeket. Tudták: enélkül
nincs ütemes termelés.

Az egész kollektívát dicséret illeti

Mi is körutra indultunk. Meg
akartuk örökíteni néhány jelentős
aradi iparvállalatban az első mun-
kanapot, az év alfaját. Elsőnek a
román szerszámgépgyártás aradi
fellegetvára nyitottunk be. A ha-
talmas megmunkáló csarnokban jó
meleg és gépzümmögés fogadott.
Esztergályosok, marosok gömbölyi-
tettek, furták, csiszolták a szivós,
szürkésfenyű acél munkadarab-
okat. Az egyik gépről sárgán a-
ranyló forgács röpített szerte szét.
Itt készülték a sebességváltó ten-
gelveinek bronzcsapagjai.

A szerszámgépgyártás
már begyűjtötták a kupoló keme-
ceket. Az öntők és formázók vibrá-
torokkal döngölték a földet az
aluminumból készült forma köré.
A vasmagasított kemence is vígan
duruzsolt. Kellemes hő árasztott
maga körül. A délutáni órákban
már megkezdődött az első csapo-
lás. A botnál már nem vehet-
tünk részt, mert az csak ma tör-
ténik. De az öntők bizakodtak.
Azt mondták: ez évben kevesebb
lesz a selejt.

Az univerzális gépműhely tö-
szomszédságában teljesen új, vagy
megfiatalított gépeket láttunk. U-
jonan szervezett részleg ez. Itt ke-
szülnek majd a nagy pontosságu
szerszámok, segédesszökezetek és
mérőműszerek. Az itt dolgozók is
jó kedvvel kezdtek az évet. Két-
szeresen örülnek: először is az új
gépeknek, másodszor az új csar-
noknak. Ilyen jó körülmények kö-
zött eddig még soha sem dolgoz-
tak.

Tisztelettel és csodálattal néz-
tük percekig az ujonnan alakított
részlegen kibontakozó lendületet
munkát. Mert ez a megvalósítás
valóban megérdemli a csodálatot.
Mindannyian tudtunk arról, hogy
milyen nagyarányú erőfeszítést
kellett tenniük a szerszámgépgyár-
tásnak azért, hogy behozzák a
tavaly évközben észlelt lemaradást
és emellett még egy új részleg
megteremtéséhez is maradt ener-
giájuk.

Különből arról beszélgettünk
Blagaila Ioan főmérnökkel is. E
nagy üzem műszaki vezetője az

üdvözlések után máris azt újsá-
golta, hogy ha óriási erőfeszítések
árán is, de MARADÉKTALANUL
TELJESÍTETÉK EGESZ ÉVRE
SZÓLÓ FIZIKAI TERVÜKET. Éjt
nappalá téve valamennyi itt dol-
gozó kitéte magát. Három hóna-
pon keresztül folyt a megfeszített
munka és így a korábban észlelt
420 esztergapatot kitévő lemarad-
ást december 31-ig teljesen be-
hozták.

A főmérnök tájékoztatott ben-
nünket arról is, hogy már az el-

mult esztendő utolsó negyedében
biztosítottak egy részét azoknak a
feltételeknek, melyekre az új év-
ben nagy szükség lesz. A munka-
feltételek biztosítása és az anyagi
ellátás tökéletesítése azonban to-
vábbra is folyamatosan marad. Bi-
zakodóan azt is elmondotta, hogy
a januári tervet nemcsak fizikai-
lag, hanem minőségileg is telje-
síteni akarják. Eltökélt szándékuk,
hogy az 1970-ben gyártott eszter-
gák mind kiváló minőségűek le-
gyenek.

Ott folytatják, ahol tavaly abbahagyták

A Textilipari Kombinát legna-
gyobb üzemében, a December 30
gyárban a szorgoskodók ezreivel
találkoztunk. Fürgén perdtük a
fonógép orsói. A zajtalanul gördü-
lő elektromos kiskocsi nagy láda-
val gördült a szövőde felé. A fu-
ződében, annak ellenére, hogy
nagy csend honolt, az ügyes fűző-
nők keze villámgyorsan járt. E-
gyik szál a másikat követte és
nem sokára a jól előkészített hen-
geret és nyüstöket a szövődébe
vitték.

Sokszáz vetélő csatogását hall-
hattuk, amint az egyes szövődebe
léptünk. Az automata gépek mel-
lett két köpenyes asszonyok, le-
ányok végeztek körükjüket. Csak
akkor kellett közbeledniük, ha
töltési kellett a csévetárat, vagy
ha szálzakadás történt. De kevés
ilyent észleltünk, míg ott jártunk.
Mert a decemberben előkészített
hengereket figyelmesen szerelték
fel a szükségsekkel.

A szövődében időztünk a leg-
többet. Hönigsz Mihály főmester
szívesen kalauzolt bennünket. Bár-
merre is néztünk, álló gépet se-
hol sem láttunk. Tehát az év első
munkanapján az A műszak mind
a 168 tagja megjelent és késede-
lem nélkül üzembe helyezte a

több, mint 700 zúgó, csatogó sző-
vőgépet. A délutáni váltásig, ha
minden gép jól üzemel, akkor az
első munkanap eredménye nem
kevesebb, mint 19 000 folyómeter
nyers szövet. S ez így folytatódik
a második és a harmadik műszak-
ban is megállás nélkül.

A sok ügyes asszony és leány
között ott láttuk a részleg het-
szerező elnökait: Sava Ma-
riat, Stepan Elzat és Ross Erzsébet-
et. Gépeik körül minden rendben
volt. A csévetöltők alig győzték a
munkát. Úgy látszik, hogy a hete-
dik csillagcskát még eggyel meg
akarják toldani. Ezért szarnyaljak
tul napi normájukat már az év e-
lejétől kezdve.

A kikészítő részlegen is teljes
ütemben haladt a munka. A min-
tanyomok hengert cseréltek. A se-
gédmunkások új festékanyagot
preparáltak a következő félóra-
ban már az 1970-es mintakollek-
cióban bemutatott színes kelme
öltött formát. Mit bizonyít mind-
ez? Azt, hogy a befejezetlen ter-
melés, s a félkészárú raktárakban
sok száz ezer folyómeter nyersárut
halmozta fel még decemberben.
Igy az elárusítási osztály dolgozói
is ütemesen végezhetik feladat-
ukat már az első munkanapon.

A túlszárnyalás biztos alapot képez...

Az aradi Gépjárató Üzem kol-
lektívája is az első között je-
lentethette az évi terv teljesítését,
és annak 4,7 millió lejes túlszár-
nyalását. Természetesen a félkész-
termékek skáláját is bővítették s
igy az új év első munkanapján
már a megszerzett ütemben kezd-
hették tevékenységüket.

A motorjavító részlegen már
késztermékek sorozatával is segí-
tették elő ezt az akció. Több, tel-
jes egészében kijavított erőgépet
raktároztak cseremotor gyanánt.
De a többi mezőgazdasági gép-
és cserelatkész gyártó részlegen is
kellő tartalékokkal kezdtek az é-
vet. Számos kalapácsos takarmány-
daráló berendezés alkatesztet, víz-
szivattyúkat és több ezer félkész-
alkatrészt raktároztak. Így zökke-
nők nélkül kezdődhetett a mun-
ka.

Három nagy üzem kollektívájá-
nak első munkanapjáról villantot-
tuk fel néhány mozzanatot. De
ugyanazt mondhatjuk majdnem
valamennyi aradi iparvállalatról.
Még azokról is, ahol tavaly bizo-
nyos fókig lemaradtak, jól észlel-
hető. De különösen fel szeretnénk
hívni a figyelmét a vagongváriak-
nak, a vághidit és mélyhűtő vál-
latbelieknek arra, hogy az üte-
messég, melyet már most meg kell
alapozni, kiküszöbölje a hővégi haj-
rát és az azzal járó különféle kel-
lemetlenségeket. Ezért szükséges,
hogy most már nagyobb erőfeszí-
téseket tegyenek, nem pedig ak-
kor, amikor már késő. Egy szóval:
okuljanak és vonják le a kellő kö-
vetkeztetéseket az elmúlt évben
felmerült hibákból!

SÁNDOR JÁNOS
HEGEDÜS ISTVÁN



VÁROSUNK UNNEPI FÉNYBEN

Emberséges emberek a téli időben

Jókai ír egyik regényében Lip-
páról, mely a rég mult időkben
legerősebb vára volt ennek a vi-
déknek, sőt Erdélynek is. Hatal-
mas bástyák, erős falak, s azokban
acéliznu sárjak védtek: Európa
e viharokait a terjeszkedő osz-
mán haditök ellen.

Ma már mindez a mult! Talán
csak a Lipppa főtérén szinte tör-
pének tűnő Törökbasár emléke-
zet a régi időkre.

Ott topogok a bazár kitéposott
hideg kőkövén, s arra gondolok,
hogy párszáz évvel ezelőtt, ta-
lán éppen ilyen zimankós téli i-
dőben hasonlóan üdögte a papu-
sok lábát ezekhez a kővekhez
egy török. Az ő lába is fázza-
tott, de az enyém is. Ezért topo-
gok, ne meg a türelmetlenségtől
is, mert az autóbust váróm, mely
kivisz Lipppafüredre. A törököt
akkor nem vihette autóbust, s hír-
telemben nem tudok róla. Vajon
ismerték-e akkor Lipppafüred gyó-
gyító vizét?

Csekély a távolság Lipppa főté-
rétől a fürdőig, még negyedóra

sem kell ahhoz, hogy az autóbust
kivágyon ide.
Már ismerem a fürdőhelyet
minden oldaláról, hiszen több
mint tíz napja beutaltam vendége,
hogy ne mondjam — beteg va-
gyok. En is azt keresem itt, amit
mások: enyhülést, gyógyulást.

Ma már mindez a mult! Talán
csak a Lipppa főtérén szinte tör-
pének tűnő Törökbasár emléke-
zet a régi időkre.

Lippafüredi feljegyzések

Ugy szokták mondani, hogy
Lippafüred a „szívesek” paradi-
zsa, azaz különösen a szívba-
jósoknak javallt a vize, fürdője.
De jót tesz az idegeknek, s a vér-
keringési zavarok esetében is. Mi-
vel nem emi tartozom a „szív-
selek” közé, amolyan „könyvem-
emnek tartanék a szívujakosok,
ami — ebben az esetben — csep-
pet sem bánt.

Ilyenkor, télen, különösen az

újpesti endei ünnepek táján nem
zsúfolt ez a fürdőhely. Pedig a
betegség nem ismer izzupet...
Igy aztán csak paran lézen-
günk a szobában, a folyosón, az
ebédlőben. De a joldoskodás, a
kezelés, az emberrel embermódon
való bánásmód így is mintaszert...

A meleg kelle-
mes szobában
jól esik a pihenés,
még a folyosókon
is duruzsol a cse-
répkályha. Kint
hullhat a szél,
bennünket ez
nem bánt...

Akar havazik, akár kódsis az i-
dő. Ott sétálgatok a lustalmas,
most kopasz jak között vezető u-
ton. Az egyik forrás mellett há-
rom kőből faragott macskát. Most
ugy festenek, mint valami jec-
medvék, a rajuk hullott hóváró
fehér bundával vonta be őket.
Felültek az óriási fak kopár ágai
meghajolnak a hóchei alatt. Min-
den fehér, a járdát szegélyező ne-
oncsövek sejtelmessé, szinte ti-
kozatossá varázsolják a pár lé-
pésnyire már sötétebb vesző par-
kót... Olyan szép, olyan megha-
tító ez a csend egy-egy ilyen esti sétá
alatt. Kár, hogy az ég borult, egy
ilyen fehér, téli estén szinte hi-
ányzanak a szípkázó csillagok...
De nem a természetért akarok
írni, hanem az emberekért. Nem

LANG ISTVÁN

(Folytatása a III. oldalon)

KÜLFÖLDI JELENTÉSEK

Lidice lakosainak üzenete Song My dél-vietnami falu lakosságához

A második világháború idején a hitleristák által földig le-
rombolt csehszlovákiai Lidice falu lakosai üzenetet intéztek Song
My dél-vietnami falu lakosságaához. E helység neve amerikai kato-
nak tömeggyilkosságainak leleplezése után vált ismeretessé. A levél
szerzői erősen tiltakoznak a vietnami nép ellen folytatott igazságtalan
háború miatt, s követelik a bűnösök szigorú megbüntetését, az összes
amerikai katonák feltétel nélküli visszavonását Vietnamból.

„Az elnök mindenben felelős a nép és a történelem előtt a Song My-i tömeggyilkosságért”

(Részletes ismertetés lapunk IV. oldalán.)

A BTA HIRÜGYNÖKSÉG JELENTÉSE SZERINT BULGA-
RIA ÉS TÖRÖKORSZÁG EGYEZMÉNYT kötött egy nagyfe-
szültű áramvezeték építésére, amely összekötné a két ország
energetikai hálózatát. A távvezeték célja, hogy szükség esetén a
két ország kölcsönösen villamos energiát szállíthasson egymás-
nak. A 120 kilométer hosszú vezeték 1971-ben helyezik üzembe.

Felavatták a Duna Intercontinental szállodát

Ifjabb Cyrus Eaton,
az Intercontinental
Hotels Corporation a-
merikai cég vezetője
látogatást tett Buda-
pesten abból az álka-
lomból, hogy a ma-
gyar fővárosban fel-

avatták a Duna Inter-
continental szállodát.
A közismert amerikai
üzletember ebből az
alkalomból kijelentet-
te, hogy cége hajlan-
dó együttműködni o-
lyan magyar vállalá-



A Iasi-i antibiotikum gyár egyik üzemcsarnokában.

Ahol a román antibiotikumok készülnek

Iasiában, az Antibioti-
kumgyár főbejáratánál
felállított hatalmas vi-
lagterképen megjelöl-
ték azokat az ország-
okat, ahova eddig elju-
tottak az üzem termé-
kei. Az Antibiotikum-
gyár 20 országba ex-
portál, többek között
Angliába, Svájcba, a
Német Demokratikus
Köztársaságba, Német-
ország Szövetségi Köz-
társaságba, Izraelbe,
Olaszországba, Jugo-
sláviába, Hollandiába,
Sziíriába, a Szovjetunió-
ba stb. Ezen országok
egyszerű felsorolása azt
bizonyítja, hogy a gyár
termékei eleget tesznek
a nemzetközi gyógy-
szerkönyv követelmé-
nyeinek.

Nemsokára 14 é-
ves lesz annak, hogy az
üzem forgalomba hozta
első termékét, a peni-
cillint. Ma már körül-
belül 100 fajta gyógy-
szert készítenek, és
Románia antibiotikum-
termelésének 87 száze-
lékét Iasiában állítják
elő. A szakemberek jól
ismerik és nagyra be-
csülik a penicillin G és
V, az eritromicin, a
tetraciklin, a B 12 vi-
tamin stb. termékeket.
Mivel magyarázhatók
a gyár sikerei? Nehéz
erre egyetlen rövid lé-
legzetű cikkben vála-
szolni. A kitünő mun-
kasikerek — elsősor-
ban — a gyár lelkes
kollektívájának munká-
ját dicsérik, azoknak

az embereknek a szor-
galmát, akik mindig fi-
gyelemmel követik a
tudományos újonsá-
gokat, akik igyekeznek
a legeredményesebb
munkamódszereket fel-
használni. Ilyen körü-
lmények között az er-
edmények nem is marad-
hatnak el.

Például az aureocik-
lin-termelés — 1959-
hez viszonyítva — ön-
tizenként 70 kilogram-
mal növekedett; az ön-
költségi ár a tervezett-
nél 8 százalékkal lett
kiseb. Mindezt moder-
n munkamódszerek al-
kalmazásával érték el.

Az ujtási és ésszerű-
sítési mozgalom is nagy

mértékben hozzájárult
a termelés korszerűsi-
téséhez.
A mintegy 1400 al-
kalmazott ujtás hoz-
zájárult a termékek
minőségének javításá-
hoz, az antibiotikumok-
nak a nemzetközi pia-
con való versenyképé-
séhez és az ön-
költségi 50 millió lejes
csökkentéséhez.

Az egész gyár kol-
lektívájára jellemző az
új keresése és alkalmá-
zása. Ezt az állítást bi-
zonyítja egyik legutóbbi
megvalósításuk: fel-
szerelték egy új uni-
verzális berendezést,
melynek segítségével
eddig házábanak még
nem gyártott gyógyse-
reket — oxacillin, clo-
xacillin és ampicillin —
állítottak elő. A
képleteket a bukaresti
Gyógyszerészeti Ké-
miai Kutató Intézet

szakemberei állították
elő, az intézet kolozs-
vári főkájában dolgozó
munkatársak segítségével.
Az új termékek
rendkívül hatékonyak
egyes, a penicillinnel
szemben ellenálló csi-
rák leküzdésében és u-
gyanakkor ellenállók
savas közegben is.

Az Antibiotikumgyár
fejlesztésére az állam
jelentős beruházásokat
eszközöl. 1969 elején,
például, két új osztályt
építettek: az egyikben
antibiotikumokat, a
másikban az állatok
növekedéséhez és hiz-
lalásához szükséges ter-
mékeket gyártanak. Az
1969-es évben eszközölt
140 millió lejes beru-
házás is hozzájárult az
össztermelés 35 száze-
lomos növekedéséhez.

MIREA A.
az Agerpres szerkesz-
tője

UNOM A RÉGI NÓTÁT

„Mindig alig várom, hogy
megjőjjön a napi újság...
keddök egy nagyon régi, idős
olvasónk levele.

Nincs olyan szerkesztőség a
világban, amely ne örülne ha-
sonló levélnek. Az újság al-
táiban az írott szó, ha nem
olvassuk el, értelmetlenül va-
lik, elvesztí lefogosságait.
Ha lánnya érdeklődéssel, vagy
éppen közönyösen fogadják,
azt jelenti: hiába, majdnem
hiába dolgoztunk.
Hiába senki sem szeret dol-
gozni. Ez közhely, de arionia
igazságu közhely. Nem kell bi-
zonygatni. Mi, akik az újságot
írjuk, azt szeretnénk, hogy
látzata legyen saját, de a ma-
sok munkájának is, hisz a dol-
gok és folyamataink — ez a
társadalmi élet törvénye —
szorosan összefüggnek. Előg,
ha valahol elszakad a lán-
c vagy meglazul egy szem,
az írja tovább olvasónk:
„De már újbol kezdődik a
regi nóta”.

Igen, a „regi nóta”. Unal-
mas, bosszantó, felháborító,
századszor-ezedszer hallani:
„már megint nem kapom ren-
desen a lapot”.
Bosszantó bennünket a hír,
de azt hiszem, mindnyáján
megbékülünk, ha csak ez az
egy „regi nóta” lenne. De
hallatunk a postáson kívül
a kereskedőről, az utasszálli-
tási vállalatról, az építészve-
tőről, a tervező memóról.
A Filmterjesztőről, a „Hos-
szu lenne a felsorolás, főleg
akkor, ha hozzá tennénk, hogy
a lapkihordó postásnak, a ke-
reskedőnek, az építészveze-
tőnek, mindenkinek vannak je-
lletes, irányító-ellenőrző sze-
rei, akik ugymond, bizonyos
tevékenységek útörén tartják
kezüket szemüket, vezetik,
ellenőrzik, intézkednek, sok-
szor nem is akarjuk, hanem
„konkrétan”. „hatékonyan”,
„azonnal”.

Ha mindezt bővebben kifej-
teném, sokan mondanák, hogy
kezdődik a régi nóta. Kezdő-
dik, pedig hiányok el, nagyon
unalmas és bosszantó.
J. GY.

Külföldi sajtóból
CRUZEIRO FESTŐMŰVÉSZ
KIADATÁSA

(Le Soir)

HUBERT HUMPHREY VOL
CAGOI ÜZLETEMBEREK ELŐT
azért, mert ígéretével ellentétbe
vegyi fegyverek használatáról —
a szenátus ratifikálta a vegyi é
szóló 1925. évi genfi megállapod
si eszközöket vetnek be Vietnamb
egyébként a honvédelmi miniszte
a hadsereg továbbra is előállít
tiszt okozó harczi anyagokat". \